

Genre du véhicule	Marque de fabrication		Type		Modèle année	Bordereau-type N°	
Châssis de camion (entr.ttes roues)	S T E Y R		5 8 6 - Allrad		1959	3' 0 0 1-A	
Caractéristiques "586" devant grille radiateur.- "586 Allrad" à droite s.auvent s.plaquette							
à partir No de châssis		AOK 1'016 / 01	Carburant mazout/diesel		Nombre de cylindres 6		
Constructeur du châssis STEYR - DAIMLER - PUCH AG, Werk STEYR (A)							
N° du châssis frappé		à droite à l'avant s.partie supérieure longeron et s.plaquette constr.					
N° du moteur frappé		à droite à l'avant s.partie supérieure bloc-cylindres derr.compresseur					
Type du moteur		W D 609 b - en ligne avec chambre de précombustion					
Position du mot. avant		Frein-moteur		sur échappement			
Cylindrée	5'975 cm³	Frein de remorque à air compr., indirect, 1 canal			Dimensions ext. en mm		
Temps	4	Transmission		mécanique Treuil/Cabest.		Longueur 7'055	
Refroidissement	eau	Nombre vit. avant		5 x 2 = 10 Crochet rem. s.demande		Largeur 2'250	
Entraînement s.ttes roues		Vitesse en 1 <sup>re</sup>		7,6 Voie avant 1'810		Hauteur 2'315	
Nombre d'axes		2		Vitesse en prise dir. 84 Voie arrière 1'680		Empattement 4'200	
Nombre de pneus		6		Bloquage différentiel oui Diam. de braq. 15,40/15,35		Porte à faux arr. 1'545	
Frein à pied hydraulique, à exp.interne, 1 circuit assisté par air compr.s.toutes les roues							
Frein à main mécanique, à exp.interne, s.roues arrière + à air compr.s.toutes les roues							
Poids avec	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions Int. en mm
A vide cab.	2'525	1'700	4'225	Dimension	9.00-20	9.00-20	Longueur
Charge utile	selon carrosserie		11'500	Charge pneu	2'000	2'000	Largeur
Total					12 Ply	12 Ply	Hauteur
Gar.de fabr.	3'950	7'800	11'500	Extra Heavy Duty			Haut. ridelles
Poids max. garanti pr. train routier			20'500	*) Nombre de portes		2 (cabine)	Porte à faux arr.
Direction: position		à gauche		Marque du moteur		STEYR	C.V. frein 120
Alésage		105		Course		115	C.V. Impôts 30,43
Forme de la carrosserie		cabine normale fermée					
Nombre de places: total		3		(avant 3 milieu arr. )		Places debout	
Siège arrière		Side-car.					

4/ clignot.av.lampe-témoin

Phares: marque	2/ "W S W" A	**)	Indic. de direction	AV= s.ailes
Feux de croisement	2/ Bilux		AR=	comb.av.feux AR et stop (rouge)
Feux de position	2/ dans les phares		Essuie-glace	2/ électriques
Phare brouillard			Avertisseur	1/ électrique (1-ton) + optique
Feux arrières	2/ comb.av.feux stop et clignot.		Rétroviseur	2/ latéraux extérieur cabine
Réflecteurs	2/ séparés, oscillants Ø 50 mm		Indicateur de vitesse	1/ km/h
Feu stop	2/ comb.av.feux AR et clignot.		Parties dangereuses	
Eclairage N° de contrôle	1/ comb.à gauche pr.plaque normale		seulement	
Phare marche arrière				
Equipement électr.	Volts	12 resp. 24		
Mesure du bruit	90	bB à 2'800 t/min		

Observations et exceptions

- \* ) Poids max.garanti pour tranin routier: 20'500 kg - Le frein à main retient tout le train dans une côte de 15 %. - Bon démarrage. - Le dispositif de freinage vhc. - tracteur-remorque doit être contrôlé lors de l'immatriculation (ACF du 20.8.57).
- \*\* ) Equipement: Complété ou modifié lors du montage de la carrosserie, doit être contrôlé par l'expert cantonal lors de l'immatriculation.  
Feux de gabarit: Doivent être montés selon les prescriptions.  
Clignoteurs avant: Ne correspondent pas aux normes en ce qui concerne la couleur et l'efficacité. Il y a lieu de monter des verres plus clairs, couleur orange.  
Témoins de profil: 2/ élastiques, sur les ailes.  
Prise de contact pour remorque: 1/ à 7 pôles.  
Réflecteurs: Il y a lieu de monter des réflecteurs d'au moins 70 mm Ø.

Cette carte remplace celle No 3'001 - A du 13.10.59  
 Garantie de fabrication/Poids max.gar.pr.train routier

(12.8.60)

Lieu et date de l'expertise-type Thoun, 13.10.59

La Commission d'expertise-type



Phares: marque	2/"W S W" A	Indicateurs de direction	AV = s.ailes
Feux de croisement	2/Bilux		AR = comb.av.feux AR et stop (rouge)
Feux de position	2/dans les phares	Essuie-glace	2/électriques
Phare brouillard		Avertisseur	1/électr.(1-ton) + optique
Feux arrières	2/comb.av.feux stop et clignot.	Rétroviseur	2/latéraux extérieur cabine
Rélecteurs	2/séparés, oscillants Ø 50 mm	Indicateur de vitesse	1 km/h
Feu stop	2/comb.av.feux AR et clignot.	Figurine de radiateur	
Eclairage N° de contrôle	1/comb.à gauche pr.plaque	normale	seulement
Phare marche arrière			
Equipement électrique	Volts 12 resp. 24		
Mesure du bruit	90 dB à 2'800 t/min.		

## Observations et exceptions

~~\*) Rétrocession des droits de douane : Equipement selon décision DMF du 10.2.50.~~

\*) Poids max.garanti pour train routier : 20'500 kg.- Le frein à main retient tout le train dans une côte de 15%. - Bon démarrage.- Le dispositif de freinage vhc.- tracteur-remorque et son efficacité doivent être contrôlés lors de l'immatriculation (ACF du 20.8.57).

\*\*\*) Equipement : Complété ou modifié lors du montage de la carrosserie, doit être contrôlé par l'expert cantonal lors de l'immatriculation.

Feux de gabarit : Doivent être montés selon les prescriptions.

Clignoteurs avant : Ne correspondent pas aux normes en ce qui concerne la couleur et l'efficacité. Il y a lieu de monter des verres plus clairs, couleur orange.

Témoins de profil : 2/ élastiques, sur les ailes.- Prise de contact pour remorque : 1/ à 7 pôles.- Rélecteurs : Il y a lieu de monter des rélecteurs

Lieu et date de l'expertise-type

d'au moins 70 mm β.

La Commission d'expertise-type

Thoune, le 13.10.59

Cette carte remplace celle N° 3'001-A du 13.10.59

Garantie de fabrication / Poids max. gar. pr. train routier

Genre du véhicule	Marque de fabrication		Type		Modèle	Bordereau-type		
Châssis de camion (entr.ttes roues)	S T E Y R		5 8 6 - Allrad		année 1959	N° 31 0 0 1-A		
Caractéristiques "586" devant grille radiateur.- "586 Allrad" à droite s.auvent s.plaquette								
à partir No de châssis		AOK 1°016 / 01	Carburant mazout/diesel		Nombre de cylindres 6			
Constructeur du châssis STEYR - DAIMLER - PUCH AG, Werk STEYR (A)								
N° du châssis frappé	à droite à l'avant s.partie supérieure longeron et s.plaquette constr.							
N° du moteur frappé	à droite à l'avant s.partie supérieure bloc-cylindres derr.compresseur							
Type du moteur	W D 609 b - en ligne avec chambre de précombustion							
Position du mot.	avant	Frein-moteur	sur échappement					
Cylindrée	5'975 cm³	Frein de remorque	à air compr., indirect, 1 canal				Dimensions ext. en mm	
Temps	4	Transmission	mécanique	Treuil/Cabest.		Longueur	7'055	
Refroidissement eau	Nombre vit. avant		5 x 2 = 10	Crochet rem. s.demande		Largeur	2'250	
Entraînement s.ttes roues	Vitesse en 1 <sup>re</sup>	7,6	Voie avant		1'810	Hauteur	2'315	
Nombre d'axes	2	Vitesse en prise dir.	84	Voie arrière		1'680	Empattement	4'200
Nombre de pneus	6	Bloquage différentiel	oui	Diam. de braq.		15,40/15,35	Porte à faux arr.	1'545
Frein à pied	hydraulique, à exp.interne, 1 circuit assisté par air compr.s.toutes les roues							
Frein à main	mécanique, à exp.interne, s.roues arrière + à air compr.s.toutes les roues							
Poids avec	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions int. en mm	
A vide cab.	2'525	1'700	4'225	Dimension	9.00-20	9.00-20	Longueur	
Charge utile	selon carrosserie			Charge pneu	2'000	2'000	Largeur	
Total			11'500		12 Ply	12 Ply	Hauteur	
Gar.de fabr.	3'950	7'800	11'500		Extra Heavy Duty		Haut. ridelles	
Poids max. garanti pr. train routier	20'500		*	Nombre de portes	2 (cabine)		Porte à faux arr.	
Direction: position	à gauche			Marque du moteur	STEYR		C.V. frein	120
Alésage	105			Course	115		C.V. impôts	30,43
Forme de la carrosserie	cabine normale fermée							
Nombre de places: total	3		(avant	3	milieu	arr.	)	Places debout
Siège arrière	Side-car							

4/ clignot.av.lampe-témoin

Phares: marque 2/ "W S W" A (**)	Indic. de direction AV= s.ailes
Feux de croisement 2/ Bilux	AR= comb.av.feux AR et stop (rouge)
Feux de position 2/ dans les phares	Essuie-glace 2/ électriques
Phare brouillard	Avertisseur 1/ électrique (1-ton) + optique
Feux arrières 2/ comb.av.feux stop et clignot.	Rétroviseur 2/ latéraux extérieur cabine
Réflecteurs 2/ séparés, oscillants $\phi$ 50 mm	Indicateur de vitesse 1/ km/h
Feu stop 2/ comb.av.feux AR et clignot.	Parties dangereuses
Eclairage N° de contrôle 1/ comb.à gauche pr.plaque normale seulement	
Phare marche arrière	
Equipement électr. Volts 12 resp. 24	
Mesure du bruit 90 bB à 2'800 t/min	

Observations et exceptions

- \*) Poids max.garanti pour train routier: 20'500 kg - Le frein à main retient tout le train dans une côte de 15 %. - Bon démarrage. - Le dispositif de freinage vhc. - tracteur-remorque doit être contrôlé lors de l'immatriculation (ACF du 20.8.57).
- \*\*) Equipement: Complété ou modifié lors du montage de la carrosserie, doit être contrôlé par l'expert cantonal lors de l'immatriculation.  
Feux de gabarit: Doivent être montés selon les prescriptions.  
Clignoteurs avant: Ne correspondent pas aux normes en ce qui concerne la couleur et l'efficacité. Il y a lieu de monter des verres plus clairs, couleur orange.  
Témoins de profil: 2/ élastiques, sur les ailes.  
Prise de contact pour remorque: 1/ à 7 pôles.  
Réflecteurs: Il y a lieu de monter des réflecteurs d'au moins 70 mm  $\phi$ .

(12.8.60)

Cette carte remplace celle No 3'001 - A du 13.10.59  
Garantie de fabrication/Poids max.gar.pr.train routier

Lieu et date de l'expertise-type Thoun, 13.10.59

La Commission d'expertise-type

CAPITULE ET TOUTE VUE MOT.

Genre du véhicule Châssis de camion (entr.ttes.roues)	Marque de fabrique <b>S T E Y R</b>	Type <b>5 8 6 - Allrad</b>	Modèle année <b>1959</b>	Bordereau-type N° <b>3'0 0 1-A</b>				
Caractéristiques "586" devant grille radiateur. = "586 Allrad" à droite s. avant s. plaquette								
Empattement <b>4'200 mm</b>		Carburant <b>mazout/diesel</b>		Nombre de cylindres <b>6</b>				
Constructeur du châssis <b>STEYR - DAIMLER - FUCH AG, Werk STEYR (A)</b>								
N° du châssis frappé à droite à l'avant s. partie supérieure longeron et s. plaquette constr.								
N° du moteur frappé à droite à l'avant s. partie supérieure bloc-cylindres derr. compresseur								
Type du moteur <b>W D 609 b - en ligne avec chambre de précombustion</b>								
Position du mot. <b>avant</b>		Frein-moteur <b>sur échappement</b>						
Cylindrée <b>5'975 cm³</b>	Frein de remorque <b>à air compr., indirect, 1 canal</b>			Dimensions ext. en mm				
Temps <b>4</b>	Transmission <b>mécanique</b>		Treuil/Cabest.	Longueur <b>7'055</b>				
Refroidissement <b>eau</b>	Nombre vit. avant <b>5x2 = 10</b>	Crochet de rem. <b>s. dem. *</b>		Largeur <b>2'250</b>				
Entraînement s. ttes roues	Vitesse en 1 <sup>re</sup> <b>7,6</b>	Voie avant <b>1'810</b>		Hauteur <b>2'315</b>				
Nombre d'axes <b>2</b>	Vitesse en prise dir. <b>84</b>	Voie arrière <b>1'680</b>		Empattement <b>4'200</b>				
Nombre de pneus <b>6</b>	Bloquage différentiel <b>oui</b>		Diam. de braq. <b>15.40/15.35</b>	Porte à faux arr. <b>1'545</b>				
Frein à pied <b>hydraulique, à exp. interne, 1 circuit av. servo à air compr. s. ttes. les roues</b>								
Frein à main <b>mécanique, à exp. interne, s. roues arrière + à air compr. s. toutes les roues</b>								
Poids avec	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.		Dimensions int. en mm
A vide cab.	<b>2'525</b>	<b>1'700</b>	<b>4'225</b>	Dimension	<b>9.00-20</b>	<b>9.00-20</b>		Longueur
Charge utile	<b>selon carrosserie</b>		Charge pneu	<b>2'000</b>	<b>2'000</b>			Largeur
Total			<b>10'900</b>		<b>12 Ply</b>	<b>12 Ply</b>		Hauteur
Gar. de fabr.	<b>3'100</b>	<b>7'800</b>	<b>10'900</b>		<b>Extra Heavy Duty</b>			Hauteur ridelles
Poids max. garanti pr. train routier <b>19'900</b>			<b>**</b> )	Nombre de portes <b>2 (cabine)</b>				Porte à faux arr.
Direction: position		<b>à gauche</b>		Marque du moteur <b>STEYR</b>				C.V. frein <b>120</b>
Alésage		<b>105</b>		Course <b>115</b>				C.V. impôts <b>30.43</b>
Forme de la carrosserie		<b>cabine normale fermée</b>						
Nombre de places: total		<b>3</b>		(avant <b>3</b> milieu arr. )				Places debout
Siège arrière		<b>Side-car</b>						

Phares: marque	2/"W S W" A	***)	Indicateurs de direction	AV = s.ailes
Feux de croisement	2/Bilux		AR = comb.av.feux AR et stop	(rouge)
Feux de position	2/dans les phares		Essule-glace	2/électriques
Phare brouillard			Avertisseur	1/électr.(1-ton) + optique
Feux arrières	2/comb.av.feux stop et clignot.		Rétroviseur	2/latéraux extérieur cabine
Réflecteurs	2/séparés, oscillants Ø 50 mm		Indicateur de vitesse	1 km/h
Feu stop	2/comb.av.feux AR et clignot.		Figurine de radiateur	
Eclairage N° de contrôle	1/comb.à gauche pr.plaque		normale	seulement
Phare marche arrière				
Equipement électrique	Volts 12 resp. 24			
Mesure du bruit	90 dB		à 2'800 t/min.	

## Observations et exceptions

- \* ) Rétrocession des droits de douane : Equipement selon décision DMF du 10.2.50.
- \*\* ) Poids max.garanti pour train routier : 19'900 kg.- Le frein à main retient tout le train dans une côte de 15%.-Bon démarrage.-Le dispositif de freinage vhc.-tracteur-remorque et son efficacité doivent être contrôlés lors de l'immatriculation (ACF du 20.8.57).
- \*\*\* ) Equipement : Complété ou modifié lors du montage de la carrosserie, doit être contrôlé par l'expert cantonal lors de l'immatriculation.
- Feux de gabarit : Doivent être montés selon les prescriptions.
- Clignoteurs avant : Ne correspondent pas aux normes en ce qui concerne la couleur et l'efficacité. Il y a lieu de monter des verres plus clairs, couleur orange.
- Témoins de profil : 2/ élastiques , sur les ailes.- Prise de contact pour remorque : 1/ à 7 pôles.-Réflecteurs : Il y a lieu de monter des réflecteurs d'au moins 70 mm Ø.

Lieu et date de l'expertise-type

Thoune, le 13.10.59

La Commission d'expertise-type